

THỨC ĐẨY KINH DOANH SJ (BOOST BIZ SJ) TRỢ CẤP KÍCH HOẠT MẶT TIỀN CỬA HÀNG (STOREFRONT ACTIVATION GRANTS)

SAN JOSE

Chương trình trợ cấp kích hoạt mặt tiền cửa hàng thúc đẩy kinh doanh của San Jose (Boost Biz SJ Storefronts Activation Grants) giúp doanh nghiệp nhỏ có mặt bằng tầng trệt nhận được vốn hỗ trợ để kích hoạt và cải thiện ngoại thất cửa hàng, hoặc để chuyển đổi không gian công cộng thành chỗ ngồi thêm bên ngoài. Chương trình đã nhận được các nguồn vốn mới từ Đạo luật Kế hoạch Cứu hộ Hoa Kỳ, nhằm khuyến khích phát triển kinh tế và thổi sức sống mới vào các khu vực lân cận để hỗ trợ sự phục hồi sau các tác động của đại dịch COVID-19.

Trợ cấp mặt tiền cửa hàng trống

Hỗ trợ chi phí mở cửa

Chủ doanh nghiệp nhỏ đang thuê mặt bằng tầng trệt nhưng đã bị bỏ trống hơn ba tháng có thể nhận khoản hỗ trợ tài chính lên tới \$15,000 USD.



Trợ cấp mặt tiền cửa hàng còn hoạt động

Cải thiện ngoại thất mặt bằng

Chủ doanh nghiệp nhỏ đang sở hữu mặt bằng bán lẻ tầng trệt có thể nhận khoản hỗ trợ tài chính lên tới \$10,000 USD để nâng cấp hoặc làm sinh động mặt tiền cửa hàng của mình.



Ghi danh

Quý vị phải là chủ doanh nghiệp nhỏ đang thuê mặt bằng tầng trệt trống hoặc đang sở hữu mặt bằng tầng trệt còn hoạt động và muốn nâng cấp hoặc kích hoạt mặt tiền cửa hàng.

- Quý vị phải còn thời gian thuê ít nhất ba năm.
- Việc cấp vốn được thực hiện theo nguyên tắc ghi danh trước, nhận tiền trước.

HÃY LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI

Để biết thêm thông tin hoặc ghi danh, hãy liên lạc với Sal Alvarez, quản lý chương trình tại

salvador.alvarez@sanjoseca.gov

(408) 793-6943